IR.

Raad van State
WETGEVING
11 IX-1957
coordination (2)

L.5915/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE .

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste kamer, de 23e eptember 1957 door de Minister van rbeid en Sociale Voorzorg verzocht em van advies te dienen over een ntwerp van koninklijk besluit "tot oekenning van aanvullende premiën an de Belgische arbeiders die zich aten aanwerven voor ondergrondse ijnarbeid", heeft de 4e oktober 957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 23 septembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "allouant des primes supplémentaires aux ouvriers belges qui s'engagent pour le travail du fond de la mine",a donné le 4 octobre 1957 l'avis suivant :

Bij dit ontwerp zijn volgende opmerkingen te maken :

In de inleidende zin van artikel 1 zou de besluitwet van 14 april 1945 met haar opschrift moeten worden vermeld. Er zijn immers verscheidene besluitwetten van dezelfde datum, die de mijnarbeiders aanbelangen.

In artikel 4, eerste lid, is er ten onrechte spraak van "beslissing van terugbetaling"; men leze : "De beslissing de premiën terug te vorderen". Volgens diezelfde bepaling wordt bedoelde beslissing aan de betrokken werknemer door de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid betekend. Er wordt echter niet aan toegevoegd in welke vorm de kennisgeving plaats heeft.

Om alle betwisting te vermijden, ware het nochtans geraden zulks uitdrukkelijk te zeggen.

Le projet appelle les observations suivantes :

Dans le liminaire de l'article 1er, il importe de reproduire l'intitulé de l'arrêté-loi du 14 avril 1945 visé. En effet, il existe plusieurs arrêtés-lois de cette même date qui concernent les mineurs.

L'article 4, alinéa 1er, parle à tort de "décision de récupération"; c'est "décision de récupérer les primes" qu'il y a lieu de lire. Cette même disposition porte que la décision dont s'agit est notifiée au travailleur intéressé par l'Office national du placement et du chômage. Elle ne prévoit toutefois pas la forme de cette notification.

Afin d'éviter toutes contestations, il serait cependant souhaitable de la déterminer de manière expresse.

)e kamer was samengesteld uit

.e Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
.essieurs : premier président,

G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

evrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier
adame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen e Nederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H.J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht oor de H.J.CLAES,substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M.J.CLAES,substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.